

SECOND SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 1

PROJET DE LOI 1

AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF

Summary

Résumé

This Bill amends the *Legislative Assembly and Executive Council Act* to establish a two-year freeze on any upward adjustment of the indemnities payable to members under Parts 1 and 2 of Schedule C.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* afin d'instituer un gel de deux ans de tout ajustement à la hausse des indemnités payables aux députés en vertu des parties 1 et 2 de l'annexe C.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 1

AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by this Act.

2. Section 21 is amended by adding the following after subsection (3):

(4) Notwithstanding subsection (1), there is to be no upward adjustment of the amounts set out in Parts 1 and 2 of Schedule C on April 1, 2016 or April 1, 2017.

No upward
adjustment

PROJET DE LOI 1

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. La présente loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*.

2. L'article 21 est modifié par adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

(4) Par dérogation au paragraphe (1), aucun ajustement à la hausse des montants qui figurent aux parties 1 et 2 de l'annexe C n'est effectué le 1^{er} avril 2016 ou le 1^{er} avril 2017.

Aucun
ajustement
à la hausse